

Rådets förordning (EU) nr 359/2011 av den 12 april 2011 om restriktiva åtgärder mot vissa personer, enheter och organ med hänsyn till situationen i Iran

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 215.2,

med beaktande av rådets beslut 2011/235/Gusp av den 12 april 2011 om restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter med hänsyn till situationen i Iran, som har antagits i enlighet med avdelning V kapitel 2 i fördraget om Europeiska unionen,

med beaktande av det gemensamma förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och Europeiska kommissionen, och

av följande skäl:

(1) Beslut 2011/235/Gusp föreskriver frysning av tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör vissa personer som är ansvariga för allvarliga kränkningar av de mänskliga rättigheterna i Iran. Dessa personer och enheter förtecknas i bilagan till beslutet.

(2) De restriktiva åtgärderna bör riktas mot personer som medverkar i eller är ansvariga för ledning eller genomförande av allvarliga kränkningar av de mänskliga rättigheterna genom angrepp på fredliga demonstranter, journalister, människorättsförsvarare, studenter eller andra personer som försöker att försvara sina legitima rättigheter, inklusive yttrandefriheten, samt mot personer som medverkar i eller är ansvariga för ledning eller genomförande av allvarliga kränkningar av rätts säkerheten, tortyr, grym, omänsklig och förnedrande behandling eller urskillningslös, överdriven och ökad användning av dödsstraffet, inbegripet offentliga avrättningar, stening, hängning eller avrättning av ungdomsbrottslingar i strid med Irans internationella skyldigheter i fråga om de mänskliga rättigheterna.

(3) Dessa åtgärder faller inom tillämpningsområdet för fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (nedan kallat *EUF-fördraget*), och regleringsåtgärder på unionsnivå är därför nödvändiga för att genomföra dem, särskilt för att se till att ekonomiska aktörer i samtliga medlemsstater tillämpar dem på ett enhetligt sätt.

(4) Denna förordning står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och de principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, i synnerhet rätten till ett effektivt rättsmedel och till en rättvis rättegång samt rätten till skydd av personuppgifter. Denna förordning bör tillämpas i enlighet med dessa rättigheter.

(5) Med tanke på den politiska situationen i Iran och för att kunna säkerställa samstämmighet med förfarandet för att ändra och se över bilagan till beslut 2011/235/Gusp bör det vara rådet som utövar befogenheten att ändra förteckningen i bilaga I till denna förordning.

(6) Förfarandet för att ändra förteckningarna i bilaga I till denna förordning bör inbegripa att de personer, enheter eller organ som finns uppförda på en förteckning ska informeras om skälen till detta, så att de ges möjlighet att inkomma med sina synpunkter. Om synpunkter lämnas eller om väsentlig ny bevisning läggs fram bör rådet se över sitt beslut mot bakgrund av dessa synpunkter och underrätta de berörda personerna, enheterna eller organen om detta.

(7) För genomförandet av denna förordning, och för att skapa största möjliga rättssäkerhet inom unionen, måste namnen på och andra relevanta uppgifter om fysiska och juridiska personer, enheter och organ, vars tillgångar och ekonomiska resurser ska frysas enligt denna förordning, offentliggöras. All behandling av personuppgifter bör ske i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning

(EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter och i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter.

(8) I syfte att säkerställa att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning ska vara verkningfulla måste denna förordning träda i kraft samma dag som den offentliggörs.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

[10101] I denna förordning avses med

a) *tillgångar*: finansiella tillgångar och ekonomiska förmåner av alla slag, inbegripet men inte begränsat till

i) kontanter, checkar, penningfordringar, växlar, postanvisningar och andra betalningsinstrument,

ii) inlåning hos finansinstitut eller andra enheter, kontotillgodohavanden, skuldebrev och skuldförbindelser,

iii) börsnoterade och onoterade värdepapper och skuldinstrument, inbegripet aktier och andelar, certifikat för värdepapper, obligationer, växlar, optioner, förlagsbevis och derivatkontrakt,

iv) räntor, utdelningar eller annan inkomst från eller värde som härrör från eller skapas genom tillgångar,

v) krediter, kvittningsrätter, garantiförbindelser, fullgörandegarantier eller andra finansiella åtaganden,

vi) rembursar, fraktsedlar och pantförskrivningar,

vii) sådana dokument som utgör bevis på andelar i tillgångar eller finansiella resurser,

b) *frysning av tillgångar*: förhindrande av varje flyttning, överföring, förändring, användning, tillgång till eller hantering av tillgångar på ett sätt som skulle leda till en förändring av volym, belopp, belägenhet, ägandeförhållanden, innehav, art, bestämmelse eller varje annan förändring som skulle göra det möjligt att utnyttja tillgångarna, inbegripet portföljförvaltning,

c) *ekonomiska resurser*: egendom av alla slag, materiell eller immateriell, lös eller fast, som inte utgör tillgångar men som kan användas för att erhålla tillgångar, varor och tjänster,

d) *frysning av ekonomiska resurser*: förhindrande av att dessa resurser på något sätt används för att erhålla tillgångar, varor eller tjänster, inbegripet men inte enbart genom försäljning, uthyrning eller inteckning,

e) *unionens territorium*: de medlemsstaters territorier på vilka fördraget är tillämpligt, på de villkor som fastställs i fördraget, inklusive medlemsstaternas lufttrum.

Artikel 1a

[10101 A] 1. Det ska vara förbjudet

a) att direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera sådan utrustning enligt bilaga III [10119] som kan användas för internt förtryck, oavsett om den har sitt ursprung i unionen eller inte, till alla personer, enheter eller organ i Iran eller för användning i Iran,

b) att direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster som rör sådan utrustning enligt bilaga III som kan användas för internt förtryck, till alla personer, enheter eller organ i Iran eller för användning i Iran,

c) att direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt stöd som rör sådan utrustning enligt bilaga III som kan användas för internt förtryck, särskilt gåvobistånd, lån och exportkreditförsäkring, för all försäljning, leverans, överföring eller export av sådan utrustning och för allt därmed sammanhängande tekniskt bistånd, till alla personer, enheter eller organ i Iran eller för användning i Iran,

d) att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att kringgå de förbud som avses i a, b och c.

2. Utan hinder av punkt 1 får de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som förtecknas i bilaga II [10118] på villkor som de finner lämpliga ge tillstånd till försäljning, leverans, överföring eller export av utrustning enligt bilaga III som kan användas för internt förtryck, under förutsättning att den är avsedd enbart som skydd för unionens och dess medlemsstaters personal i Iran, eller till tillhandahållande av tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster eller av finansiering eller ekonomiskt bistånd som avses i punkterna 1 b och 1 c som rör sådan utrustning. *Förordning 1245/2012.*

Artikel 1b

[10101 B] 1. Det ska vara förbjudet att direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera utrustning, teknik eller programvara som anges i bilaga IV [10120], oavsett om den har sitt ursprung i unionen eller inte, till personer, enheter eller organ i Iran eller för användning i Iran, om inte den berörda medlemsstatens behöriga myndighet, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II [10118], har givit ett förhandstillstånd.

2. Medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, ska inte bevilja något tillstånd enligt punkt 1 om de har rimliga skäl att anta att utrustningen, tekniken eller programvaran skulle användas av iranska regeringen, offentliga organ, företag, inrättningar, organ och enheter eller någon annan person eller enhet som agerar på deras vägnar eller enligt deras instruktioner, för övervakning eller avlyssning av internet eller telekommunikation i Iran.

3. Bilaga IV ska endast omfatta utrustning, teknik eller programvara som kan användas för övervakning eller avlyssning av internet eller telekommunikation.

4. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de andra medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som den beviljar enligt denna artikel inom fyra veckor från beviljandet. *Förordning 264/2012.*

Artikel 1c

[10101 C] 1. Det ska vara förbjudet

a) att direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster i samband med utrustning, teknik och programvara som anges i bilaga IV [10120], eller i samband med tillhandahållande, tillverkning, underhåll eller användning av utrustning och teknik som anges i bilaga IV eller i samband med tillhandahållande, installation, drift eller uppdatering av programvara som anges i bilaga IV, till personer, enheter eller organ i Iran eller för användning i Iran,

b) att direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt stöd som rör sådan utrustning, teknik och programvara som anges i bilaga IV, till alla personer, enheter eller organ i Iran eller för användning i Iran,

c) att tillhandahålla alla typer av tjänster i samband med övervakning eller avlyssning av telekommunikation eller internet till, eller till direkt eller indirekt nytta för, iranska regeringen, offentliga organ, företag, inrättningar, organ och enheter eller någon annan person eller enhet som agerar på deras vägnar eller enligt deras instruktioner och

d) att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet som syftar till eller leder till kringgående av förbuden i led a, b eller c,

om inte den berörda medlemsstatens behöriga myndighet, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II [10118], har gett ett förhandstillstånd med beaktande av artikel 1b.2.

2. Vid tillämpning av punkt 1 c avses med "tjänster i samband med övervakning eller avlyssning av telekommunikation eller internet" sådana tjänster som, särskilt med hjälp av sådan utrustning, teknik eller programvara som anges i bilaga IV, ger åtkomst till och överföring av ett övervaknings- eller avlyssningsobjekts inkommande och utgående telekommunikation och anropsassocierade data för extraktion, avkodning, registrering, bearbetning, analys, lagring eller annan närbesläktad verksamhet. *Förordning 264/2012.*

Artikel 2

[10102] 1. Alla tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör, ägs, innehas eller kontrolleras av de fysiska eller juridiska personer, enheter och organ som förtecknas i bilaga I ska frysas.

2. Inga tillgångar eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt ställas till förfogande för, eller göras tillgängliga till förmån för, de fysiska eller juridiska personer, enheter och organ som förtecknas i bilaga I.

3. Det ska vara förbjudet att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att direkt eller indirekt kringgå de åtgärder som avses i punkterna 1 och 2.

Artikel 3

[10103] 1. Bilaga I ska bestå av en förteckning av personer som, i enlighet med artikel 2.1 i beslut 2011/235/Gusp, av rådet har fastställts vara ansvariga för allvarliga kränkningar av de mänskliga rättigheterna i Iran, och personer, enheter eller organ som har anknytning till dem.

2. Bilaga I ska innehålla skälen till att de berörda personerna, enheterna och organen har tagits upp i förteckningen.

3. Bilaga I ska även innehålla den information som behövs för att identifiera de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som berörs, förutsatt att sådan information finns att tillgå. När det gäller fysiska personer kan sådan information bestå av namn, inklusive alias, födelsedatum och födelseort, nationalitet, pass- och ID-kortnummer, kön, adress, om den är känd, samt befattning eller yrke. När det gäller juridiska personer, enheter eller organ kan sådan information bestå av namn, plats och datum för registrering samt registreringsnummer och driftsställe.

Artikel 4

[10104] 1. Med avvikelse från artikel 2 kan de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som förtecknas i bilaga II [10118] ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs eller att vissa tillgångar eller ekonomiska resurser görs tillgängliga, på villkor som de finner lämpliga, efter att ha fastställt att dessa tillgångar eller ekonomiska resurser är

a) nödvändiga för att tillgodose de grundläggande behoven hos de personer som förtecknas i bilaga I och beroende familjemedlemmar till dessa, inbegripet betalning av livsmedel, hyra, amorteringar och räntor på bostadskrediter, mediciner och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för samhällstjänster,

b) avsedda endast för betalning av rimliga arvoden och ersättning för utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster,

c) avsedda endast för betalning av avgifter eller serviceavgifter för rutinmässig hantering eller förvaltning av frysta tillgångar och ekonomiska resurser, eller

d) nödvändiga för att täcka extraordinära kostnader, förutsatt att den berörda medlemsstaten minst två veckor före beviljandet av tillståndet meddelat alla andra medlemsstater och kommissionen på vilka grunder den anser att ett särskilt tillstånd bör beviljas.

2. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som beviljas enligt punkt 1.

Artikel 5

[10105] 1. Med avvikelse från artikel 2 får de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som förtecknas i bilaga II [10118] ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs, under förutsättning att följande villkor är uppfyllda:

a) Tillgångarna eller de ekonomiska resurserna är föremål för ett beslut om kvarstad inom ramen för ett rättsligt eller administrativt förfarande eller ett skiljedomsförfarande, vilket fattades före den dag då den person, den enhet eller det organ som avses i artikel 2 förtecknades i bilaga I, eller för en rättslig eller administrativ dom eller en skiljedom som meddelades före den dagen.

b) Tillgångarna eller de ekonomiska resurserna i fråga kommer enbart att användas för att driva in fordringar som har säkrats genom en sådan kvarstad eller har erkänts som giltiga i en sådan dom, inom de gränser som fastställs i tillämpliga lagar och förordningar som reglerar rättigheterna för personer med sådana fordringar.

c) Kvarstaden eller domen är inte till förmån för någon av de personer, någon av de enheter eller något av de organ som förtecknas i bilaga I.

d) Erkännandet av en kvarstad eller en dom står inte i strid med den berörda medlemsstatens allmänna ordning.

2. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som beviljas enligt punkt 1.

Artikel 6

[10106] 1. Artikel 2.2 ska inte tillämpas på kreditering av frysta konton med

- a) ränta eller övriga intäkter på dessa konton, eller
- b) betalningar till följd av avtal, överenskommelser eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före den dag då den fysiska eller juridiska person, den enhet eller det organ som avses i artikel 2 förtecknades i bilaga I, förutsatt att alla sådana räntor, övriga intäkter och betalningar också fryses i enlighet med artikel 2.1.

2. Artikel 2.2 ska inte hindra att finans- eller kreditinstitut i unionen som tar emot tillgångar som överförs till kontot för en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ som upptagits i förteckningen krediterar frysta konton, under förutsättning att varje sådan insättning på dessa konton också kommer att frysas. Finans- eller kreditinstitutet ska utan dröjsmål underrätta den relevanta behöriga myndigheten om alla sådana transaktioner.

Artikel 7

[10107] Med avvikelse från artikel 2 och förutsatt att en betalning som ska göras av en person, en enhet eller ett organ som förtecknas i bilaga I har uppkommit till följd av ett avtal eller en överenskommelse som har ingåtts av, eller en förpliktelse har som uppkommit för, den berörda personen, den berörda enheten eller det berörda organet före den dag då personen, enheten eller organet upptogs i förteckningen, får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II [10118], på de villkor de anser vara lämpliga, ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs, om följande villkor är uppfyllda:

- a) Den berörda behöriga myndigheten har fastställt
 - i) att en person, en enhet eller ett organ som förtecknas i bilaga I kommer att använda tillgångarna eller de ekonomiska resurserna som betalning, och
 - ii) att betalningen inte innebär någon överträdelse av artikel 2.2, samt
- b) att den berörda medlemsstaten har minst två veckor före beviljandet av tillstånd till de övriga medlemsstaterna och kommissionen anmält de omständigheter den har fastställt samt sin avsikt att bevilja tillståndet.

Artikel 8

[10108] 1. Om en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ, i god tro om att åtgärden är förenlig med denna förordning, fryser tillgångar eller ekonomiska resurser eller vägrar att göra dem tillgängliga, ska detta inte medföra ansvar av något slag för den fysiska eller juridiska personen eller den enheten eller det organet som genomför detta, eller för dess ledning eller anställda, såvida det inte kan bevisas att tillgångarna och de ekonomiska resurserna frystes eller hölls inne på grund av vårdslöshet.

2. Förbudet i artikel 2.2 ska inte medföra ansvar av något slag för de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som ställt tillgångar eller ekonomiska resurser till förfogande, om dessa inte kände till, eller inte hade rimlig anledning att misstänka, att deras handlande skulle strida mot detta förbud.

Artikel 9

[10109] 1. Utan att det påverkar gällande regler om rapportering, konfidentialitet och tystnadsplikt ska fysiska och juridiska personer, enheter och organ

a) omedelbart lämna alla uppgifter som skulle kunna underlätta efterlevnaden av denna förordning, till exempel uppgifter om konton och belopp som frysts i enlighet med artikel 2, till den myndighet som enligt de webbplatser som anges bilaga II [10118] är behörig i den medlemsstat där de är bosatta eller etablerade, samt vidarebefordra dessa uppgifter till kommissionen, antingen direkt eller genom medlemsstaterna, och

b) samarbeta med denna behöriga myndighet vid alla kontroller av dessa uppgifter.

2. Uppgifter som lämnas eller mottas enligt denna artikel får användas endast i de syften för vilka de lämnades eller mottogs.

Artikel 10

[10110] Medlemsstaterna och kommissionen ska omedelbart underrätta varandra om de åtgärder som vidtas enligt denna förordning och lämna varandra alla relevanta upplysningar som de förfogar över med anknytning till denna förordning, särskilt upplysningar om överträdelser, problem med genomförandet och domar som meddelats av nationella domstolar.

Artikel 11

[10111] Kommissionen ska ha befogenhet att ändra bilaga II [10118] på grundval av upplysningar som lämnas av medlemsstaterna.

Artikel 12

[10112] 1. Om rådet beslutar att i fråga om fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ genomföra sådana åtgärder som avses i artikel 2.1 ska rådet ändra bilaga I i enlighet med detta.

2. Rådet ska meddela sitt beslut, inbegripet skälen för införandet i förteckningen, till den berörda fysiska eller juridiska personen, den berörda enheten eller det berörda organet antingen direkt, om adressen är känd, eller genom att ett meddelande offentliggörs, så att sådana personer, enheter eller organ ges tillfälle att lämna synpunkter.

3. Om synpunkter inges eller om väsentlig ny bevisning läggs fram, ska rådet ompröva sitt beslut och informera den person, den enhet eller det organ som berörs om detta.

4. Förteckningen i bilaga I ska ses över regelbundet och minst en gång var tolfte månad.

Artikel 13

[10113] 1. Medlemsstaterna ska fastställa regler om sanktioner för överträdelser av bestämmelserna i denna förordning och vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att reglerna genomförs. Sanktionerna ska vara effektiva, proportionella och avskräckande.

2. Medlemsstaterna ska anmäla dessa regler till kommissionen så snart denna förordning har trätt i kraft och anmäla eventuella senare ändringar av reglerna.

Artikel 14

[10114] I de fall då denna förordning föreskriver anmälan, meddelande eller underrättelse till eller annan kommunikation med kommissionen ska den adress och de andra kontaktuppgifter som anges i bilaga II [10118] användas.

Artikel 15

[10115] Denna förordning ska tillämpas

- a) inom unionens territorium, inbegripet dess luftrum,
- b) ombord på alla flygplan och fartyg som omfattas av en medlemsstats jurisdiktion,
- c) på varje person inom eller utanför unionens territorium som är medborgare i en medlemsstat,
- d) på varje juridisk person, enhet eller organ som har inrättats eller bildats i enlighet med en medlemsstats lagstiftning,
- e) på varje juridisk person, enhet eller organ i samband med varje form av affärsverksamhet som helt eller delvis bedrivs i unionen.

Artikel 16

[10116] Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Anm. Denna förordning offentliggjordes i EUT L 100, den 14 april 2011.

Bilaga I

Bilaga II

[10118] Webbplatser för information om behöriga myndigheter och adress för anmälningar till Europeiska kommissionen

BELGIEN

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIEN

<http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519>

TJECKIEN

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANMARK

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

TYSKLAND

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTLAND

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLAND

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GREKLAND

<http://www1.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANIEN

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANKRIKE

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

KROATIEN

<http://www.mvep.hr/sankcije>

ITALIEN

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPERN

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETTLAND

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITAUEN

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGERN

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NEDERLÄNDERNA

<http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties>

ÖSTERRIKE

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLEN

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMÄNIEN

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIEN

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIEN

<http://www.foreign.gov.sk>

FINLAND

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

SVERIGE

<http://www.ud.se/sanktioner>

FÖRENADE KUNGARIKET

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Adress för anmälningar till Europeiska kommissionen:

Europeiska kommissionen

Tjänsten för utrikespolitiska instrument (FPI)

Kontor EEAS 02/309

1049 Bruxelles/Brussel (Belgique/België)

E-postadress: relex-sanctions@ec.europa.eu

Förordning 517/2013.

*Bilaga III***[10119] Förteckning över sådan utrustning som avses i artikel 1a som kan användas för internt förtryck**

1. Handeldvapen samt ammunition och tillbehör till dessa enligt följande:
 - 1.1 Handeldvapen som inte omfattas av ML 1 och ML 2 i den gemensamma militära förteckningen.
 - 1.2 Ammunition särskilt utformad för handeldvapen enligt punkt 1.1 samt särskilt utformade komponenter för dessa.
 - 1.3 Vapensikten som inte omfattas av den gemensamma militära förteckningen.
2. Bomber och granater som inte omfattas av den gemensamma militära förteckningen.
3. Följande fordon:
 - 3.1 Fordon utrustade med vattenkanon, särskilt utformade eller anpassade för kravallbekämpning.
 - 3.2 Fordon särskilt konstruerade eller anpassade för att elektrifieras i syfte att stöta bort angripare.
 - 3.3 Fordon särskilt konstruerade eller anpassade för att avlägsna barrikader, inklusive skottsäker byggnadsutrustning.
 - 3.4 Fordon särskilt konstruerade för transport eller förflyttning av fångar och/eller frihetsberövade.
 - 3.5 Fordon särskilt konstruerade för utplacering av rörliga hinder.
 - 3.6 Delar till fordon enligt punkterna 3.1–3.5, särskilt utformade för kravallbekämpning.

Anm. 1: Denna punkt omfattar inte fordon särskilt utformade för brandbekämpning.
Anm. 2: Vid tillämpning av punkt 3.5 ska släpvagnar jämföras med "fordon".
4. Explosiva ämnen och utrustning för dessa enligt följande:
 - 4.1 Utrustning och anordningar som är särskilt konstruerade för att utlösa explosioner på elektrisk eller annan väg, däribland tändsatser, detonatorer, tändanordningar, tillsatser och snabbstubin samt för detta ändamål särskilt utformade komponenter, utom följande: utrustning och anordningar som är särskilt konstruerade för en specifik kommersiell användning som innebär igångsättning eller manövrering, med hjälp av sprängämnen, av annan utrustning eller andra anordningar vars funktion inte är att utlösa explosioner (t.ex. pumpar för krockkuddar i bilar och elektriska stoppanordningar för sprinklerutlösare).
 - 4.2 Sprängladdningar med linjär verkan som inte omfattas av den gemensamma militära förteckningen.
 - 4.3 Andra sprängämnen som inte omfattas av den gemensamma militära förteckningen och ämnen som har samband med dessa enligt följande:
 - a. Amatol.
 - b. Nitrocellulosa (som innehåller mer än 12,5 % nitrogen).
 - c. Nitroglykol.
 - d. Pentyl (PETN).
 - e. Pikrylklorid.
 - f. 2-, 4-, 6-trotyl (TNT).

5. Skyddsutrustning som inte omfattas av ML 13 i den gemensamma militära förteckningen enligt följande:

5.1 Skyddsvästar, skottsäkra och/eller med skydd mot stickvapen.

5.2 Skott- och/eller splittersäkra hjälmar, kravallpolishjälmar, kravallpolis-sköldar och skottsäkra sköldar.

Anm.: Denna punkt omfattar inte

– utrustning särskilt utformad för idrottsutövande,

– utrustning särskilt utformad för arbetarskydd.

6. Simulatorer, förutom sådana som omfattas av ML 14 i den gemensamma militära förteckningen, för utbildning i användningen av handeldvapen samt för detta ändamål särskilt utformad programvara.

7. Utrustning för nattseende och termisk avbildning samt bildförstärkarrör som inte omfattas av den gemensamma militära förteckningen.

8. Skärande taggtråd.

9. Militärknivar, stridsknivar och bajonetter med blad som är längre än 10 cm.

10. Utrustning särskilt avsedd för tillverkning av de artiklar som tas upp i denna förteckning.

11. Teknik särskilt avsedd för utveckling, tillverkning eller användning av de artiklar som tas upp i denna förteckning.

Förordning 264/2012.

*Bilaga IV***[10120] Sådan utrustning, teknik och programvara som avses i artiklarna 1b och 1c****Allmän anmärkning**

Denna bilaga ska trots sitt innehåll inte tillämpas på

- a) utrustning, teknik eller programvara som anges i bilaga I till rådets förordning (EG) nr 428/2009 ⁽¹⁾ eller i den gemensamma militära förteckningen eller
- b) programvara som är konstruerad så att användaren själv kan installera den utan väsentlig medverkan av försäljaren och som är allmänt tillgänglig för allmänheten genom att den säljs från lager via en detaljists försäljningsställe utan restriktioner
 - i) över disk,
 - ii) via postordertransaktioner,
 - iii) på elektronisk väg,
 - iv) via telefonförsäljning, eller
- c) programvara som är allmänt tillgänglig.

Kategorierna A, B, C, D och E hänvisar till de kategorier som avses i förordning (EG) nr 428/2009 (TFH V:3 [1001] o.f.).

Den utrustning, teknik och programvara som avses i artikel 1b är följande:

A. Förteckning över utrustning

- Utrustning för djup paketinspektion (Deep Packet Inspection)
- Utrustning för nätavlyssning, inklusive Interception Management Equipment (IMS) och Data Retention Link Intelligence-utrustning.
- Utrustning för radiofrekvensövervakning.
- Nät- och satellitstörmingsutrustning.
- Fjärrmanövrerad virusutrustning.
- Utrustning för röstigenkänning och röstbearbetning.
- IMSI ⁽²⁾, MSISDN ⁽³⁾, IMEI ⁽⁴⁾, TMSI ⁽⁵⁾ avlyssnings- och övervakningsutrustning.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 428/2009 av den 5 maj 2009 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export, överföring, förmedling och transitering av produkter med dubbla användningsområden (EUT L 134, 29.5.2009, s. 1).

⁽²⁾ IMSI är förkortningen för "International Mobile Subscriber Identity". Det är en unik identifikationskod för varje mobiltelefonanordning, integrerad i SIM-kortet, som gör det möjligt att identifiera sådana SIM-kort via GSM- och UMTS-näten.

⁽³⁾ MSISDN är förkortningen för "Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number." Det är ett nummer som unikt identifierar ett abonnemang i ett GSM- eller UMTS-mobilnät. Enkelt uttryckt är detta telefonnumret till SIM-kortet i en mobiltelefon som gör det möjligt att identifiera mobilabbonnten och IMSI, men i förbindelse med dirigering till abonnenten.

⁽⁴⁾ IMEI är förkortningen för "International Mobile Equipment Identity". Detta är ett nummer, oftast unikt för att identifiera GSM-, WCDMA- och IDEN-mobiltelefoner samt en del satellittelefoner. Det brukar vara tryckt inuti telefonens batterifack. Avlyssning kan specificeras genom dess IMEI, IMSI och MSISDN.

⁽⁵⁾ TMSI är förkortningen för "Temporary Mobile Subscriber Identity". Det är den identitet som oftast skickas mellan mobilen och nätverket.

– Taktisk SMS ⁽¹⁾/GSM ⁽²⁾ /GPS ⁽³⁾ /GPRS ⁽⁴⁾ /UMTS ⁽⁵⁾ /CDMA ⁽⁶⁾ /PSTN ⁽⁷⁾ avlyssnings- och övervakningsutrustning.
– DHCP ⁽⁸⁾, SMTP ⁽⁹⁾, GTP ⁽¹⁰⁾, avlyssnings- och övervakningsutrustning.
– Utrustning för igenkänning och profilering av mönster.
– Fjärrmanövrerad utrustning för kriminaltekniska ändamål.
– Semantisk processorutrustning.
– Utrustning för kodknäckande av WEP och WPA.
– Utrustning för avlyssning av egenutvecklade protokoll och standardprotokoll för IP-telefoni (VoIP).

B. Används ej.

C. Används ej.

D. "Programvara" för "utveckling", "produktion" eller "användning" av den utrustning som anges i A ovan.

E. "Teknik" för "utveckling", "produktion" eller "användning" av den utrustning som anges i A ovan.

Utrustningen, tekniken och programvaran i dessa kategorier omfattas av tillämpningsområdet för denna bilaga endast i den mån de omfattas av den allmänna beskrivningen "system för avlyssning och övervakning av internet samt tele- och satellitkommunikation".

I denna bilaga avses med "övervakning": insamling, extraktion, avkodning, registrering, bearbetning, analys och arkivering av anropsinnehåll eller nätdata.

Förordning 264/2012.

⁽¹⁾ SMS är förkortningen för "Short Message System".

⁽²⁾ GSM är förkortningen för "Global System for Mobile Communications".

⁽³⁾ GPS är förkortningen för "Global Positioning System".

⁽⁴⁾ GPRS är förkortningen för "General Package Radio Service".

⁽⁵⁾ UMTS är förkortningen för "Universal Mobile Telecommunication System".

⁽⁶⁾ CDMA är förkortningen för "Code Division Multiple Access".

⁽⁷⁾ PSTN är förkortningen för "Public Switch Telephone Networks".

⁽⁸⁾ DHCP är förkortningen för "Dynamic Host Configuration Protocol".

⁽⁹⁾ SMTP är förkortningen för "Simple Mail Transfer Protocol".

⁽¹⁰⁾ GTP är förkortningen för "GPRS Tunneling Protocol".